



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|--|-----------|---------------|
| 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità 4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen | 759 | 27/02/2024 |

OGGETTO/BETREFF:

ACQUISTO DI PRODOTTI FARMACEUTICI PER IL PERSONALE DEI SERVIZI CIMITERIALI E DI ONORANZE FUNEBRI E DI UNA SEDIA A ROTELLE PER PERSONE CON DIFFICOLTÀ DEAMBULATORIE CHE FREQUENTANO IL CIMITERO CIVICO DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA.

ANKAUF VON PHARMAZEUTISCHEN PRODUKTEN FÜR DAS PERSONAL DES FRIEDHOFS- UND BESTATTUNGSDIENSTE SOWIE EINES ROLLSTUHL S FÜR MENSCHEN MIT SCHWEREN BEHINDERUNGEN, DIE DEN BOZNER FRIEDHOF BESUCHEN, MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen

dell'Amministrazione comunale;

übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1453/2023 del 20/04/2023 della Ripartizione 4 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega, ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4 Nr. 1453/2023 vom 20/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4 – die HVP-Zuweisung vorgenommen hat und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22, Abs. 4 der Organisationsordnung, wahrgenommen hat.

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 40 del 27.06.2019;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde und mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 40 vom 27.06.2019 aktualisiert worden ist:

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3

- Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Considerato che l'ufficio 4.3 necessita ogni anno dei seguenti prodotti farmaceutici:

1) Spray antizanzare per il personale dei servizi cimiteriali e di onoranze funebri che operano all'interno dell'area cimiteriale, anche nei momenti immediatamente successivi all'innaffiamento delle siepi che fisiologicamente provoca un aumento degli insetti delle zone verdi.

2) Integratori di sali minerali per il personale del servizio cimiteriale che svolge attività fisicamente dispendiose, anche nelle ore più calde della stagione estiva.

3) Diffusore per ambienti da posizionare nella sala d'aspetto dell'ufficio di pompe funebri.

4) Ricariche per diffusori di aromi ed essenze in uso presso la sala d'aspetto dell'ufficio di pompe funebri al fine di ricreare un ambiente rilassante per i cittadini che tipicamente vivono il momento dell'organizzazione della funzione funebre con forte stress emotivo.

5) Materiale per le cassette di sicurezza e di pronto intervento posizionate presso gli uffici amministrativi, presso la portineria del cimitero civico di Bolzano, presso il Crematorio e presso il magazzino del servizio di onoranze funebri.

Ed inoltre, come acquisti contingenti e non periodici:

6) sedia a rotelle per visitatori dell'area cimiteriale con difficoltà deambulatorie in luogo di quella non più ritenuta decorosa, perché arrugginita e mal funzionante.

7) Misuratore di pressione con rilevazione della fibrillazione atriale in luogo di quello non

- vom 25.01.2018 genehmigt wurde, das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

In Anbetracht der Tatsache, dass das Amt 4.3 jedes Jahr die folgenden pharmazeutischen Produkte benötigt

1) Mückensprays für das Friedhofs- und Bestattungspersonal, das im Friedhofsbereich arbeitet, auch in den Momenten unmittelbar nach dem Gießen der Hecken, was physiologisch eine Zunahme der Insekten in den Grünflächen verursacht.

2) Mineralsalzzusätze für das Friedhofspersonal, das körperlich anstrengende Tätigkeiten ausübt, auch während der heißesten Stunden der Sommersaison.

3) Raumdiffusoren, die im Warteraum des Bestattungsinstituts aufgestellt werden.

4) Nachfüllpackungen für Aroma- und Essenzdiffusoren zur Verwendung im Warteraum des Bestattungsinstituts, um eine entspannende Umgebung für die Bürger zu schaffen, die die Zeit der Trauerfeier in der Regel mit großem emotionalem Stress erleben.

5) Material für die Sicherheits- und Notfallboxen, die sich in den Verwaltungsbüros, in der Pfortnerloge des Bozner Stadtfriedhofs, im Krematorium und im Lager des Bestattungsunternehmens befinden.

Und auch als bedingte und nicht-periodische Anschaffungen:

6) ein Rollstuhl für gehbehinderte Friedhofsbesucher als Ersatz für den nicht mehr zeitgemäßen, weil verrosteten und nicht mehr funktionstüchtigen Rollstuhl.

7) Ein Blutdruckmessgerät mit Erkennung

più funzionante.

von Vorhofflimmern anstelle des nicht mehr funktionierenden.

Che a tale scopo è stato chiesto un preventivo di spesa alla Farmacia Comunale BZ 5 – Via del Ronco

dass zu diesem Zweck ein Kostenvoranschlag von der Stadtapotheke BZ 5 - Via del Ronco angefordert wurde

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. a seguito di indagine di mercato

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Abs. 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. nach erfolgter Markterkundung direkt zu vergeben

Visto il preventivo di spesa ritenuto congruo, in quanto la Farmacia è in grado di fornire i prodotti rispondenti alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato in quanto si è ricorsi alla comparazione di offerte precedenti per commesse analoghe per quanto riguarda i prodotti già acquistati negli scorsi anni (spray antizanzare, integratori di sali minerali) e tramite consultazione in internet dei prezzi di mercato per tutti gli altri prodotti elencati.

In Anbetracht des Kostenvoranschlags, der als kongruent angesehen wird, da die Apotheke in der Lage ist, die Produkte zu liefern, die dem Bedarf der Verwaltung entsprechen, und zwar zu marktüblichen Preisen, da sie auf einen Vergleich früherer Angebote für ähnliche Aufträge für bereits in den Vorjahren gekaufte Produkte (Mückenschutzsprays, Mineralsalzpräparate) und auf eine Internetabfrage der Marktpreise für alle anderen aufgeführten Produkte zurückgegriffen hat.

Considerato che la sedia a rotelle ed il Misuratore di pressione con rilevazione della fibrillazione atriale hanno una durata media presunta non inferiore ai cinque anni è che di conseguenza sono inquadrabili come investimenti rientranti nel titolo II del bilancio dell'ente.

In Anbetracht der Tatsache, dass der Rollstuhl und das Blutdruckmessgerät mit Erkennung von Vorhofflimmern eine erwartete durchschnittliche Lebensdauer von mindestens fünf Jahren haben, können sie als Investitionen unter Titel II des Haushaltsplans der Einheit eingestuft werden.

Tenuto conto che l'importo complessivo dei beni ricadenti nel capitolo "attrezzature" da inventariare è pari a 325,00€, iva compr., come da preventivo che costituisce parte integrante della presente.

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der Gesamtbetrag der zu inventarisierenden Güter des Kapitels "Ausrüstung" 325,00 € inkl. MwSt. beträgt, wie aus dem Kostenvoranschlag hervorgeht, der Bestandteil dieses Schreibens ist.

Considerato che i restanti prodotti elencati sono invece inquadrabili come beni di consumo inquadrabili come spese correnti rientranti nel titolo I del bilancio dell'ente.

Die übrigen aufgelisteten Produkte hingegen sind als Verbrauchsgüter einzustufen, die als laufende Ausgaben unter Titel I des Haushaltsplans der Einrichtung klassifiziert

werden.

Tenuto conto che la stima del fabbisogno dei beni ricadenti nel capitolo "beni di consumo" è pari a 1.175,00 iva compr.

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

La direttrice dell'ufficio 4.3

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Determina n./Verfügung Nr.759/2024

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der geschätzte Bedarf für die unter das Kapitel "Verbrauchsgüter" fallenden Waren 1.175,00 inkl. MwSt. beträgt.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahrens von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird,

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,
verfügt

die Direktorin des Amtes 4.3:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das

4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità
4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -
Gesundheitswesen

Vertragswesen":

- di affidare la fornitura di prodotti farmaceutici per l'importo di 1.500,00 euro (iva compr.al netto dell'IVA), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - 2) di impegnare la somma complessiva di € **1.500,00.-** (I.V.A. compresa) per la fornitura sopradescritta;
 - 3) di quantificare in Euro € **1.500,00.-** (I.V.A. compresa) l'importo complessivo della fornitura;
 - 4) di approvare la spesa derivante di € **1.500,00.-** (I.V.A. compresa);
 - 5) di imputare la spesa complessiva di € **1.500,00.-** (I.V.A. compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- Di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà nell'anno 2024 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2024
- 6) di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - 7) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.
- den Auftrag für die Lieferung von pharmazeutischen Produkten in Höhe von 1.500,00 € (ohne MwSt.) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlags gemäß Artikel 26, Absatz 2 und 38, Absatz 2 des geänderten Provinzgesetzes Nr. 16/2015 und Artikel 8 der "Gemeindeordnung für Verträge" zu vergeben
 - 2) den Gesamtbetrag von **1.500,00.- €** (inkl. MwSt.) für die Erbringung der oben beschriebenen Lieferung zu binden;
 - 3) den Gesamtwert der Lieferung mit **1.500,00.- €** (MwSt. inbegriffen) zu beziffern;
 - 4) die daraus entstehende Ausgabe von Euro **1.500,00.- €** (MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;
 - 5) die Gesamtausgabe von **1.500,00.- €** (MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung im Jahr 2024 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Geschäftsjahr 2024 fällig ist;
- 6) zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
 - 7) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

8) Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano

TESTO DETERMINA

8) Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|--|-------------------|
| 2024 | U | 1070 | 12091.03.010500 | Medicinali e altri beni di consumo sanitario | 1.175,00 |
| 2024 | U | 1072 | 12092.02.010500001 | Attrezzature | 325,00 |

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
DUSINI MONICA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

376814afd7182709a4abcb43afcb2da228831f2576096ffda44bea2aad903d20 - 12560524 - det_testo_proposta_26-02-2024_15-53-57.doc
55fa2ed5825cda18a9fda3721a5e18fa6efcaacd8f90488d1d855a8ae6cda44 - 12560526 - det_Verbale_26-02-2024_15-55-44.doc
31092fb6482db7d2516044c6915f4404cd2ae35bd291a5ca6cf36eda8508de2e - 12560563 - 20240226153016.pdf
486edac066f4a2465b968b7cd71249829cc2e3fcd87aad30e0d835211ae45cd - 12560564 - allegato contabile prodotti farmaceutici.doc
5d4d08bcefc40d23e08f2e1ebc10295eae8dc81ec8717a7a1f6f6f3c3b528e29 - 12562051 - Allegato contabile servizio cimiteriale.pdf